



# FOLLENN-ENSKRIVAÑ

FICHE D'INSCRIPTION + ARRÊTES À RENVoyer À L'ORGANISATEUR DU SÉJOUR CHOÏSI  
LE 20 JUIN AU PLUS TARD

- Anv ar bugel / Nom de l'enfant : .....
- Anv bihan / Prénom : .....
- Paotr pe plac'h / Sexe : .....
- Ganet d'an / Né(e) le : .....
- Chomlec'h / Adresse : .....
- Kod post / Code postal : .....
- Kêr / Ville : .....
- Niverenn bellgomz / Numéro de téléphone : .....
- Postel / Courriel : .....
- Klas / Classe : .....
- Skol / École : .....
- Diwan  Public bilingue  Privé bilingue  Autre

Lakaat a ran anv ma bugel evit ar greizenn / J'inscris mon enfant pour le séjour :  
.....  
Deiziadoù / Dates : .....

Ur rakpae a 100 € a vez ret kas evit bezañ enskrivet (chekenn war anv an aozer).  
Ar peurrest a vo da baeañ deiz kentañ ar staj.  
100 € d'arhes sont à joindre à cette fiche pour valider l'inscription (chèque au nom de l'organisateur). Le reste sera à régler le premier jour du stage.

Ezhomm em eus da gaout ur fakturenn / Je souhaiterais recevoir une facture :  
 ya / oui  ket / non

Un teuliad a vo kaset deoc'h a-raok ar greizenn vakañsoù. / Un dossier complet vous parviendra avant le séjour de vacances.

De gas a reomp da soñj d'ar gerent eo mat gwiriañ eo gwarezet o bugel e-pad ar c'hampoù vakañsoù gant o asuram. / Nous rappelons aux parents qu'il est bon de vérifier que les activités en centre de vacances sont couvertes par leur assurance.

treñ ar bajenn / la suite au verso



# AOTRE-AR-GERENT

AUTORISATION PARENTALE

Me, a sin amañ dindan (anv, anv bihan) / Je soussigné(e) (nom, prénom)  
.....

O chom e / Résidant à  
.....

O vezañ tad, mamm, gward da (anv hag anv-bihan ar bugel) / En qualité de père, mère, tuteur de (nom et prénom de l'enfant)  
.....

\* A aotre anezhañ da gemer perzh er staj meneget en tu all d'ar bajenn / L'autorise à prendre part au stage mentionné ci-contre ;

\* Hag a zisklêr / et déclare :

Aotren renerezh ar staj da ober, ma c'hoarvezfe ur c'hleñved pe ur gwallzarvoud ben-nak d'am bugel, kement tra ret ha mallus goulennet gant ar mezeg, betek e gas d'an ospital zoken. / Autoriser la direction du stage à prendre toutes les dispositions nécessaires en cas de maladie ou d'accident concernant mon enfant, et à suivre les instructions du médecin et notamment de le transporter à l'hôpital.

Ma c'hoarvez d'am bugel bezañ klañv e kemerin e karg ar frejoù bet evit e louzaouiñ hag ober war e dro (ar paperoù reizh-abegañ hag an diell mezegeg a vo kaset din en-dro evit kaout an digoll anezho). / Si mon enfant tombait malade, il est entendu que les frais occasionnés seraient à ma charge (les ordonnances et les autres papiers médicaux me seront restitués à fin de remboursement).

Ma niverenn surentez sokial / Mon numéro de sécurité sociale : .....

\* Aotren a ran aozerien ar c'hamp da implijout ar skeudennoù emañ ma bugel warno evit brudañ an dudi brezhonek ha gallaouek / J'autorise les organisateurs du séjour à utiliser les images représentant mon enfant pour la promotion des loisirs en breton et en gallo :

ya / oui  ket / non

Graet e / Fait à : .....

D'an / Le : .....

Sinadur / Signature :